



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 18. travnja 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2023/0069 (NLE)

7360/23
ADD 1

AELE 10
EEE 7
N 22
ISL 22
FL 8
MI 188
AVIATION 66
RELEX 334

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet:	Nacrt ODLUKE ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a o izmjeni Priloga II. (Tehnički propisi, norme, ispitivanje i potvrđivanje) i Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u
----------	--

NACRT

ODLUKA
ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a

br. [..]

od ...

o izmjeni Priloga II. (Tehnički propisi, norme, ispitivanje i potvrđivanje)
i Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i izmjeni uredbi (EZ) br. 2111/2005, (EZ) br. 1008/2008, (EU) br. 996/2010, (EU) br. 376/2014 i direktiva 2014/30/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 552/2004 i (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3922/91¹ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Aktivnosti Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa („Agencija”) mogu utjecati na razinu sigurnosti civilnog zrakoplovstva u Europskom gospodarskom prostoru.
- (3) Uredbu (EU) 2018/1139 trebalo bi stoga uključiti u Sporazum o EGP-u kako bi se omogućilo potpuno sudjelovanje država EFTA-e u aktivnostima Agencije.

¹ SL L 212, 22.8.2018., str. 1.

- (4) Neke odredbe o upravljanju zračnim prometom/uslugama u zračnoj plovidbi iz Uredbe (EU) 2018/1139 te delegiranih i provedbenih akata donesenih na temelju te uredbe potječu iz prilogâ Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu (Čikaška konvencija), Postupaka za usluge u zračnoj plovidbi (PANS) i regionalnih dopunskih postupaka (SUPP-ovi) koji se primjenjuju na europsku regiju ICAO-a (EUR) i/ili regiju Afrike i Indijskog oceana (AFI), koji mogu biti neprikladni ili neusklađeni s onima koji se primjenjuju na sjevernoatlantsku regiju ICAO-a (NAT). Iako je Island predan ispunjavanju i poštovanju odredaba Uredbe (EU) 2018/1139, njegova lokacija u regiji NAT podrazumijeva ispunjenje i usklađenost sa SUPP-ovima primjenjivima na regiju NAT. Stoga se SUPP-ovi za NAT i smjernice specifične za regiju NAT mogu smatrati odgovarajućim prihvatljivim načinima usklađivanja (AMC) i smjernicama za primjenu (GM) za Island.
- (5) Priloge II. i XIII. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog II. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. u točki 7.e (Direktiva 2014/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća) poglavlja X. dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

- **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

2. u točki 4.zzr (Direktiva 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća) poglavlja XVIII. dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

- **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

Članak 2.

Prilog XIII. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. točka 64.a (Uredba (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća) mijenja se kako slijedi:

i. dodaje se sljedeća alineja:

„– **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

ii. iza prilagodbe (c) dodaje se sljedeća prilagodba:

„(d) u članku 25. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u odboru osnovanom na temelju stavka 1. i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a, osim prava glasa. Nadzorno tijelo EFTA-e ima status promatrača u odboru.”

2. u točkama 66.a (Uredba Vijeća (EEZ) br. 3922/91), 66.n (Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća) i 66.w (Uredba (EZ) br. 552/2004 Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeća alineja:

„– **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

3. u točkama 66.d (Uredba (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća) i 66.gc (Uredba (EU) br. 376/2014 Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

– **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

4. točka 66.za (Uredba (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća) mijenja se kako slijedi:

i. dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

– **32018 R 1139**: Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).”

ii. tekst prilagodbe (c) zamjenjuje se sljedećim:

„u članku 15. dodaje se sljedeći stavak:

„6. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u odboru osnovanom na temelju stavka 1. i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a, osim prava glasa. Nadzorno tijelo EFTA-e ima status promatrača u odboru.”

5. iza točke 66.zab (Uredba Komisije (EZ) br. 474/2006) umeće se sljedeće:

„66.zb **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i izmjeni uredbi (EZ) br. 2111/2005, (EZ) br. 1008/2008, (EU) br. 996/2010, (EU) br. 376/2014 i direktiva 2014/30/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 552/2004 i (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3922/91 (SL L 212, 22.8.2018., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe sadržavaju sljedeće prilagodbe:

- (a) ako u nastavku teksta nije drukčije određeno te neovisno o odredbama Protokola 1. uz Sporazum, podrazumijeva se da su pojmom „država članica/države članice” i ostalim pojmovima iz Uredbe koji se odnose na javna tijela iz Uredbe uz značenje iz Uredbe obuhvaćene i države EFTA-e i njihova javna tijela. Primjenjuje se stavak 11. Protokola 1.
- (b) kad je riječ o državama EFTA-e, Agencija prema potrebi pomaže Nadzornom tijelu EFTA-e ili Stalnom odboru država EFTA-e, ovisno o slučaju, u obavljanju njihovih zadaća. Agencija i Nadzorno tijelo EFTA-e ili Stalni odbor država EFTA-e, ovisno o slučaju, surađuju i razmjenjuju informacije prema potrebi.
- (c) ništa u ovoj Uredbi ne tumači se tako da se na Agenciju prenosi ovlast za postupanje u ime država EFTA-e na temelju međunarodnih sporazuma za bilo koje druge svrhe osim za pomoć pri izvršenju njihovih obveza na temelju tih sporazuma.

- (d) relevantne zahtjeve za upravljanje zračnim prometom/usluge u zračnoj plovidbi iz Uredbe i njezinih provedbenih i delegiranih akata koji se temelje na odredbama koje se primjenjuju na europsku regiju (EUR) Međunarodne organizacije civilnog zrakoplovstva (ICAO) i/ili regiju Afrike i Indijskog oceana (AFI), ne odnose se na Island ako Island ispunjava regionalne dopunske postupke ICAO-a za sjeverni Atlantik (NAT). Potonje se može smatrati prihvatljivim načinima usklađivanja (AMC) i smjernicama za primjenu (GM) za Island.

Ako se upućivanja povezana s upravljanjem zračnim prometom/uslugama u zračnoj plovidbi u Uredbi ili njezinim provedbenim i delegiranim aktima odnose na druge uredbe EU-a koje su u geografskom području primjene ograničene na regije ICAO EUR i/ili AFI, ta upućivanja nisu obvezujuća za Island, osim ako je Island izričito naveo da se takvi propisi primjenjuju na Islandu.

- (e) ako Island ispunjava regionalne dopunske postupke (SUPP-ovi) NAT-a i/ili smjernice za primjenu (GM) specifične za regiju NAT, nije potrebna upotreba alternativnih načina usklađivanja (AltMOC) i naknadno obavješćivanje o njima.

- (f) države EFTA-e sudjeluju u bazi podataka koju uspostavlja Agencija u suradnji s Komisijom, Nadzornim tijelom EFTA-e i nacionalnim nadležnim tijelima iz članka 74.
- (g) u članku 62.:
 - i. u stavku 1. iza riječi „Komisija,” umeću se riječi „Nadzorno tijelo EFTA-e,”;
 - ii. u stavku 5. točki (a) iza riječi „tih država članica” umeću se riječi „i država EFTA-e”;
 - iii. kad je riječ o državama EFTA-e, stavak 5. drugi podstavak čita se kako slijedi:

„Dotične države EFTA-e najkasnije šest mjeseci nakon datuma stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br..../... od... [ova odluka] obavješćuju Komisiju, Agenciju i Nadzorno tijelo EFTA-e o toj odluci o zajedničkoj odgovornosti i pružaju im sve relevantne informacije, osobito o sporazumu iz točke (a) i mjerama poduzetima radi osiguravanja djelotvornog obavljanja tih zadaća u skladu s točkom (b). Komisija i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju pri ocjeni obavijesti.”;

- iv. u stavku 5. trećem podstavku iza riječi „Komisija,” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e”, a iza riječi „obavješćuje Komisiju” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e”;
 - v. u stavku 9. iza riječi „Komisija,” umeću se riječi „Nadzorno tijelo EFTA-e,”.
- (h) u članku 66.:
- i. u stavku 1. iza riječi „Komisija” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e”.
 - ii. u stavku 3. iza riječi „Komisiji” umeću se riječi „, Nadzornom tijelu EFTA-e”;
 - iii. u stavku 4. iza riječi „Komisiju” umeću se riječi „ili Nadzorno tijelo EFTA-e, ovisno o slučaju,”.

(i) u članku 68.:

- i. u stavku 1. točki (a) iza riječi „Unije” umeću se riječi „, države EFTA-e ili država EFTA-e”;
- ii. u stavku 1. točki (c) iza riječi „države članice” umeću se riječi „, države EFTA-e ili država EFTA-e”;
- iii. u stavku 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Kad Unija započne savjetovanje s trećom zemljom s ciljem sklapanja sporazuma o priznavanju certifikata ili zaključi takve sporazume, države EFTA-e bit će o tome na odgovarajući način obavještene, a Unija i njezine države članice nastojat će državama EFTA-e omogućiti da pristupe tom sporazumu ili da im se ponudi sličan sporazum s tom trećom zemljom. Države EFTA-e nastoje s trećim zemljama sklopiti sporazume koji odgovaraju sporazumima Unije.”.

(j) u članku 72.:

- i. u stavcima 1. i 6. iza riječi „Komisija” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- ii. u stavku 4. iza riječi „Komisije” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e”;
- iii. dodaje se sljedeći stavak:
 - „8. Informacije ili podaci koji potječu iz država EFTA-e i Nadzornog tijela EFTA-e trebali bi u svakom trenutku imati jednaku zaštitu kao i informacije ili podaci koji potječu iz država članica EU-a, Agencije i Komisije.”.
- (k) u članku 74. stavicima od 1. do 7. iza riječi „Komisijom”, „Komisije” i „Komisija” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornim tijelom EFTA-e” „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e” i „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e”.
- (l) u članku 75. dodaje se sljedeći stavak:
 - „3. Agencija pomaže Nadzornom tijelu EFTA-e i u pogledu mjera i zadaća na temelju ovog članka.”.

(m) u članku 76.:

- i. u stavku 2. iza riječi „Komisiji” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornom tijelu EFTA-e”;
- ii. u stavku 4. trećem podstavku iza riječi „Komisiju” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e”.

(n) u članku 84.:

- i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako fizička ili pravna osoba kojoj je Agencija izdala certifikat ili koja joj je dala izjavu u skladu s ovom Uredbom ima glavno mjesto poslovanja u državi EFTA-e odnosno, u slučaju da ta osoba nema glavno mjesto poslovanja, ako ima boravište ili poslovni nastan u državi EFTA-e, ovlast izricanja novčanih kazni i periodičnih penala ima Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

- ii. u stavku 3. iza riječi „Komisija” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e”;
 - iii. u stavku 5. iza riječi „Sud” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Sud EFTA-e”, a iza riječi „Komisije” umeću se riječi „i, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e”;
 - iv. u stavku 6. iza riječi „Komisije” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e”.
- (o) u članku 85. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Agencija pomaže i Nadzornom tijelu EFTA-e i pruža mu istu potporu ako su takve mjere i zadaće u nadležnosti Nadzornog tijela EFTA-e u skladu sa Sporazumom o EGP-u. Agencija izvješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e o inspekcijskim pregledima i drugim aktivnostima praćenja koje se provode u državi EFTA-e.”.

- (p) u članku 88.:
 - i. u stavku 1. iza riječi „Komisija” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e”;
 - ii. u stavku 2. iza riječi „Komisiji” umeću se riječi „i Nadzornom tijelu EFTA-e”;
 - iii. u stavku 3. iza riječi „Komisije” umeću se riječi „ili, kad je riječ o državama EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e”.
- (q) u članku 89. stavku 1. iza riječi „Komisija” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e”.
- (r) u članku 90. stavku 4. iza riječi „Komisijom” umeću se riječi „, Nadzornim tijelom EFTA-e”.
- (s) u članku 93. iza riječi „Komisiji” umeću se riječi „i Nadzornom tijelu EFTA-e”.

(t) U članku 95. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Odstupajući od odredaba članka 12. stavka 2. točke (a) i članka 82. stavka 3. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, izvršni direktor Agencije može na temelju ugovora angažirati državljane država EFTA-e koji imaju sva prava kao državljani.

Odstupajući od odredaba članka 12. stavka 2. točke (e), članka 82. stavka 3. točke (e) i članka 85. stavka 3. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije, Agencija smatra jezike iz članka 129. stavka 1. Sporazuma o EGP-u jezicima Unije iz članka 55. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji kad je riječ o njezinu osoblju.”.

(u) U članku 96. dodaje se sljedeće:

„Države EFTA-e dodjeljuju Agenciji i njezinu osoblju povlastice i imunitete jednakovrijedne onima iz Protokola 7. o povlasticama i imunitetima Europske unije priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u.”.

(v) U članku 99. dodaje se sljedeći stavak:

„6. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u Upravnom odboru i unutar njega imaju ista prava i obveze kao države članice EU-a, osim prava glasa. Nadzorno tijelo EFTA-e kao promatrač imenuje jednog predstavnika i zamjenika.”.

(w) U članku 106. dodaje se sljedeći stavak:

„7. Državljeni država EFTA-e imaju pravo na članstvo, uključujući ulogu predsjednika, u žalbenim vijećima. Pri sastavljanju popisa kvalificiranih kandidata iz stavka 1. Komisija smatra kandidatima i državljane EFTA-e.”.

(x) u članku 114. stavku 3. iza riječi „države članice” umeću se riječi „, Nadzorno tijelo EFTA-e i države EFTA-e”.

(y) U članku 119.:

- i. u stavku 1. iza riječi „primjenjuje se Uredba (EZ) br. 1049/2001.” umeće se sljedeća rečenica:

„Uredba (EZ) br. 1049/2001 za potrebe primjene ove Uredbe primjenjuje se na sve dokumente Agencije koji se odnose na države EFTA-e.”.

- ii. u stavku 3. iza riječi „Unije” umeću se riječi „, islandski i norveški”;
- iii. u stavku 5. iza riječi „Unije” dodaju se riječi „odnosno na islandskom ili norveškom”.

(z) U članku 120. dodaje se sljedeći stavak:

- „13. Države EFTA-e sudjeluju u financijskom doprinosu Unije iz stavka 1. točke (a). U tu svrhu, postupci utvrđeni u članku 82. stavku 1. točki (a) Sporazuma o EGP-u i Protokol 32. uz Sporazum primjenjuju se *mutatis mutandis*.”.

(za) U članku 127. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u odboru osnovanom na temelju stavka 1. i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a, osim prava glasa. Nadzorno tijelo EFTA-e ima status promatrača u odboru”.

(zb) U članku 128. stavku 4. iza riječi „svaka država članica” umeću se riječi „i država EFTA-e”.

(zc) Članak 140. stavak 6. ne primjenjuje se na države EFTA-e.

(zd) Prema potrebi i osim ako nije drukčije predviđeno, prethodno navedene prilagodbe primjenjuju se *mutatis mutandis* na drugo zakonodavstvo Unije kojim se Agenciji dodjeljuju ovlasti i koje je uključeno u ovaj Sporazum.”

Članak 3.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) 2018/1139 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu ... ili prvog dana nakon zadnje obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u*, koji je god datum kasniji.

Članak 5.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u Službenog lista Europske unije i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu ...

*Za Zajednički odbor EGP-a
Predsjednik/Predsjednica*

*Tajnici
Zajedničkog odbora EGP-a*

* [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

Zajednička izjava ugovornih stranaka
uz Odluku br. .../...
o uključivanju Uredbe (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća
u Sporazum

Stranke potvrđuju da se uključivanjem ovog akta ne dovodi u pitanje izravna primjena Protokola 7. o povlasticama i imunitetima Europske unije na državljane država EFTA-e na državnom području svake države članice Europske unije na temelju članka 11. tog protokola.
